

???? C-539/09

?????????? ???????

?????

?????????? ?????????? ??????????

„?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????? — ??????????, ????????? ?? ?????????
??????, ?? ??????????? ?? ?????? ? ??????? ?????? — ?????? ?? ??????? ?? ????? ???????
?????? — ??????????? ?? ????????? ?????? — ????? 248 ?? — ????? ?? ??????????????????
????? ??????????????? ?????????????????? ?????? ? ????????? ?? ?????? ?????? ??????????
????????? — ?????????? (??) ? 1798/2003 — ??????? ?? ?????????? — ?????????? ???????,
????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????“

?????? ?? ??????????

????????? ??????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ????? ??????? ?? ?????? ??
????????????? — ?????????????????? ?????????????????? ? ????????? ?? ?????? ?????? ??????????
????????? — ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????? — ??????

(???? 248, ?????????? 1—3 ??, ?????????? ? 1798/2003 ?? ??????)

?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ???? 248, ?????????? 1—3 ?? ??????? ??????, ?????? ??
????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
?????????????? ?? ?? ??????? ??????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? (??) ? 1798/2003 ?? ?????? ?? 7 ????????? 2003 ?????? ??????
????????????????????? ?????????????????? ? ????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?
?? ?????????? ?? ?????????????? ??.

???? 248 ??, ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????, ??????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? ? ?????????? ?? ??????????, ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?
????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ????????? 3 ?? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??? ? ???????????, ?? ??
????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????

??? ?? ?????????????? ? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????
????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ??????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????. ??? ?????? ??
????????? ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????
?????????, ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ? 1798/2003
?????? ?? ??????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ? ???????????
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
?????????????? ??????????. ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????? ? 1798/2003, ?????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????
?? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ? ?? ??????????????? ?? ??????? ????????

?????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?
???? ?????? ????????? ?????? ?????? ?? ????????????, ? ?????? ????????????? ????????? ??????
??????????.

?????????????? ??????, ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????????????
?????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ? 1798/2003, ??????????????? ??? ??????????? ???
?????????? ?? ??????????, ??????????????? ?? ??????? ?????? ?? ????????? ?????????????????????? ?
????????????? ? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????????? ??????????, ? ? ?????? ????????? ??????????
?????? ??????? ? ??????????????????? ? ????? 248 ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????.

(??. ????? 59—61, 71, 77, 79 ? 81; ????? 1 ?? ??????????????)

???????? ?? ????? (????? ??????)

15 ??????? 2011 ??????(*)

„?????????????? ?? ????????????? ?? ????????? ??????? — ??????????, ?????????? ?? ??????????
??????, ?? ????????????? ?? ?????? ? ????????? ??????? — ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????
?????? — ????????????? ?? ?????????? ??????? — ????? 248 ?? — ????? ?? ??????????????????????
?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????
?????????? — ????????????? (??) ? 1798/2003 — ?????????? ?? ????????????? — ????????????? ?????????,
?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????“

?? ????? C?539/09

? ????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????? ??
???? 258 ????? ?? 21 ?????????? 2009 ?.,

????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ??????? ??? Caeiros ? ????? B. Conte, ? ?????????????? ??
?????????????????, ??? ?????????? ?????? ? ??????????????,

?????,

?????????????? ??:

?????????????? ???????????, ?? ?????? ?? ??????? ??? R. Passos ? ????? E. Waldherr, ?
?????????????? ?? ??????????????????,

???????? ??????? ?? ??????????????? ??????, ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??? R. Crowe,
?????????????????? ?? ??? T. Kennedy ? ????? B. Schäfer, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

?????????? ???????,

??????

????????? ?????????? ??????????, ?? ????? ?? ?????? ??? C. Blaschke ? ??? N. Graf Vitzthum, ? ?????????? ?? ???????????????, ??? ??????? ????? ? ???????????,

?????????

????? (????? ??????),

??????? ?? ??: ??? V. Skouris, ?????????????, ??? A. Tizzano, ??? J. N. Cunha Rodrigues, ??? K. Lenaerts, ??? J.-C. Bonichot, ??? J. Malenovský ? ??? M. Safjan, ????????????? ?? ???????, ??? K. Schiemann (?????????), ??? G. Arestis, ??? A. Borg Barthet, ??? M. Ileši?, ??? C. Toader ? ??? J.J.J. Kasel, ?????,

?????????? ???????? : ??? V. Trstenjak,

?????????: ??? B. Fülöp, ??????????????

??????? ?????????? ? ?????????? ???? ?? ????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 15
???? 2011 ?,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ???????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 25 ??? 2011 ?,

?????????? ???????????

????????

1 ? ????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???? ?? ???? ?? ?????????, ?? ???? ?? ?
?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???? ?? ?????? ?
????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (??) ?
1798/2003 ?? ?????? ?? 7 ????????? 2003 ?????? ??????? ??????????????????????
????????????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 264, ??? 1;
????????????? ??????? ?? ??????????? ???? , 2007 ?, ????? 9, ??? 2, ??? 85) ? ?? ?????????? ??
?????????????? ??, ??????????? ??????????? ?????????? ?? ? ?????????? ??????????????? ?? ?? ????
248, ?????????? 1—3 ??, ?? ???? 140, ?????????? 2 ? ?? ???? 142, ?????????? 1 ?? ??????????
(??, ????????) ? 1605/2002 ?? ?????? ?? 25 ??? 2002 ?????? ??????? ?????????????? ??????????,
?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? (?? L 248, ??? 1; ?????????? ?????????
?? ??????????? ???? , 2007 ?, ????? 1, ??? 3, ??? 198), ????? ? ?? ???? 10 ??.

??????? ??????

2 ?????????? ? 1605/2002 ? ?????? ?? ?????????? ???? 279 ?? ? ???? 183 ?? .??? 140,
???????????? 1 ? 2 ?? ???? ?????????? ??????:

„1. [...]?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???? ???? ?????? ??????? ?? ?????????? ?
?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? [?? ??????????????
? ??????] ??????????????? ?? ?????????????, ???????, ?????????? ??????????, ?????????? ??
????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ???????????.

2. ??? ??????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ??
??????, ?????? ? ???? 142, ? ?????? ?????????? ? ?????????, ?????????? ? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? . ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????????
????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ????? ? ?? ?????????

????? ????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ?????? ?
?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??????????? ?? ????? ??, ?????? ??
?? ??????????? ? ????????????????? ???????????, ? ????????????????? ??????????? ???????, ?????????
?????? ? ??????????????? ?????? ?? ????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ??
???????, ??? ?????????? ?????? ???????????????.

[...].

3 ??? 142, ????????? 1 ?? ?????????? ? 1605/2002 ??????????:

„?????????, ?????????? ??????????, ?????????, ????? ?? ?????????????? ? ?????? ? ??????
?? ????? ?? ??????????, ????? ? ?????????? ?????????????? ?? ????????? ?? ??????,
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ? ?????????????? ??????
?????????????, ????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??.
?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ???????, ??????
?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??????????, ????? ? ?????????????? ? ??? ?????????????????????? ??????????, ??????
????????????? ?? ??????? ? ??????, ?????? ?????????????? ?????, ?????? ??????????????, ?????
????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?? ?????????? ??? ?? ?????,
?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ???????, ? ?? ?????? ??? — ?????? ?????????? ?
?????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????.

????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ???????, ????? ?? ??????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??.

????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???, ????? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ?? ??????????????.

4 ??? 2, ????????? 1, ????? ?) ? ?) ?? ????????? 2000/597/??, ??????? ?? 29 ??????????
2000 ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ????????? (?? L
253, ??? 42; ?????????? ??????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ????? 1, ??? 2, ??? 206),
?????? ?? ?????????? ?? ??? 269 ?? ? ?? ??? 173 AE, ?????:

„?????????, ?????????? ?? ?????????????? ??-????, ?????????????????? ?????????? ???????, ???????
? ??????? ?? ?????????????? ????

[...]

?) ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??????? ?? ?????? ??????? ??????[, ???]
????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? [????? ??? ? ?????????????? ?????????, ??????? ??-
???????? „??“, ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????. ?????? ?? ??????????????,
????? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??? ??, ??? ?? ?????????? 50 % ?? [????????? ?????????????
????????, ??????? ??-???????? „??“] ?? ?????? ??????? ??????, ????? ? ?????????????? ?
????????? 7;

?) ?????????????? ?? ?????? — ????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????
????????????? ? ??????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??????? — ?? ?????? ?? ??? ??
?????? ?????????? ??????.

5 ??? 8, ????????? 2 ?? ????????? 2000/597 ??????????:

„??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ????????????? ?

?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????”.

10 ???? 1, ???????? 1 ?? ????????? ? 1788/2003 ?????????:

„? ????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?????????? ? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????, ?????????????? ????????? ??, ?????? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????.

? ??? ???? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ? ???????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????.

? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ??-????? ??????, ?????????? ? ??? ?????? ?????????????????? ??????.

[...]“.

11 ???? 3, ????????? 2 ?? ?????????? ? 1798/2003 ?????:

„????? ??????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? [...]“.

12 ???? 5 ?? ?????????? ? 1798/2003, ?????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?? ??????????, ????????????? „????? ?? ?????????????? ??? ?????????“, ?????????:

„1. ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? 1, ?????????????? ? ???, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????.

2. ? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 1 ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????.

3. ??????? ?? ????????? 1 ??? ? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????. [...]

[...]“.

13 ???? ?V ?? ?????????? ? 1798/2003, ????????????? „????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????”, ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????.

14 ????????????? ? ?????? V ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????, ? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????????? ??????, ?????? ? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ? ??? ?????? ??????. ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????.

15 ????????? (EO) ? 1925/2004 ?? ?????????? ?? 29 ????????? 2004 ?????? ?? ??????????

?? ????????? ???????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???????????? (EO) ? 1798/2003
(?? L 331, ??? 13; ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 2, ??? 138)
??? ?? ????????? ??-????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??????
????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????????????, ? ?????? ????????? ?? ??
????????????? ?????? ??????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??
?????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????? (EO) ? 1798/2003.

????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ????????????

16 ? ?????? ?? 26 ??? 2006 ?. ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????
????????, ?? ?? ?????????? ?? ????? 248 ?? ?????????????????? ? ?????????? 10—13 ?????????? 2006 ?. ??
????????? ? ?????????????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ???
(????????????? ??-????????? „????????????? ?? ???“), ?????????? ?????????????????????????? ??????
????????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??
????????????? ? 1798/2003. ?????????????? ??? ? ?????, ?? ?????? ?????????, ?? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????????????????? ? ??????????????????????
?????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????????????????????, ? ?? ?????? ?????????, ?? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????? 5 ?? ?????? ??????????????.

17 ???????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?, ??? ?
?????????????????, ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????????????? ?????????????????????? ??????????????
?????????. ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 248,
????????????? 3 ??.

18 ? ?????? ?? 7 ?????????????? 2006 ?. ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????? ?????????? ??????????????, ? ?????? ??? ??-????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ? ?????? ??????????????????
?????????????????????. ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????????????????????
?????????????????.

19 ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??
?? ?????????? ?? ??????????????????????, ?????????????????????? ? ?????????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????,
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? (VIES) („VAT Information Exchange
System“, ?????????? ??-????????? „VIES“), ?????????? ? ?????? V ?? ?????????????? ? 1798/2003.
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ?????????????????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??????, ?????????? ? ??? ??
?? ?????? ??????????????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????????????????????? ? ?????????????????????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??
????????????? ?? ?????? ? ??????????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????,
????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????? 11 ? 12 ?? ?????????????? ? 1798/2003, ?????? ? ?????????????????? ?? ??????????????????????, ??????
????????????????? ?????????????????? „?????????????“ (?? 2235/2002/?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?
?? ?????????? ?? 3 ?????????? 2002 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? (????????????? „?????????????“
2003—2007 ?.) (?? L 341, ??? 1; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?, ????? 9,

?? 2, ?? 59).

20 ? ???? ?? 18 ????????? 2006 ?. ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???????, ??
?? ??????? ? ?????? ?? ?????????? ???????.

21 ??? ???? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ?
?????????????? ?? ??????????????? ?? ???? ?? ? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
??????, ? ?????? ?? 5 ????????? 2006 ?. ?????????? ??????? ??????????? ?????????????? ???????????
?????? ???????, ?? ??????? ?????????????? ?? ?? ??????? 14—17 ??????? 2006 ?.

22 ??? ???? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????, ? ?????? ?? 9
???????? 2006 ?., ??????????? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????, ?????????? ???????
?????????? ??????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????? 4—7 ????????? 2006 ?. ? ????
????? ?????????? ??????? ???????, ?? ??????? ?????? ???? ?? ??????????? ? ?????? ??????
????????? ??????? ? ?????????????, ?? ?????? ?? ? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?
????????????? ??????????? ?? ???, ? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????? ??
????????? ?? ?????????????, ??????????? ?/??? ?????????? ? ??????? ?? VIES.

23 ? ?????? ?? 4 ????????? 2006 ?. ?????????????? ??????????????? ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ???? ? ?????????, ???? ???????, ?? ??? ??
?????? ?? ??????? ? ?? ???? ?????????? ??????? ???????????.

24 ?????????, ?????????? ?? ???? ???? ?? ?????????? ??????, ?????, ?? ??????????? ??
????? ?? ??????? ?????????????? ???? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????,
?????????????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????????? ?, ?? ? ??????????
????????????????? ??, ??????? ?????? ?? 23 ????????? 2008 ?. ? ??????? ??????????
????????????????? ?????, ? ?????? ? ?????????????? ? ???? 226 ?? ? ???? ?? ??????????
?????????????? ??, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????? ? ?????? ?? 23
????????? 2008 ?.

25 ?? 23 ???? 2009 ?. ?????????? ??????? ?????????????? ??????????, ? ?????? ??????????
????????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ? ???? ?? ??? ??????, ??????? ?? ??????????????? ??.

26 ??? ???? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?? ???? ?????????? ??????? ?? 22
??? 2009 ?., ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??.

?? ?????

?????? ?? ?????????

??????, ?????????? ? ??????????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ??
??????????

27 ?????? ?????????? ?? ???? 248 ?? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ?? ??????????? ??????
?????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ???? ?????????????? ?????????,
?????????? ??? ??????????? ? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ???? ?????????? ?
?????????????? ?????????, ???? ?? ???? ??????????? ??????????????????? ? ??????? ? ???? ?? ????
?????????????? ???????????, ?????????? ? ??????????, ???? ? ?? ???? ??????????? ? ???
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????

28 ? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?? ??
????????? ??????????????, ???? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????, ?????? ? ??????? ???????????,

36 ????????????? ? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????????

?????????? ?? ??????????? ?????, ????????? ????????? ????????????? ??????????? ??
??????????, ?? ?? ?????? ????????????? ?????????? ? ?????????? ???????, ????? ??????????? ??
????????????? ? ?? ?????, ?? ????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ? ??????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ? ??????????????? ?? ??????? ?
?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ??? ???????????, ??? ?????????????? ??????
????????? ?????? ? ?????????? ????? ?????? ?? ?????? ????? ?? ??????, ??????? ?? ???????
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????
??????.

37 ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????? — ?????????? ??????
?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??
????????????? ?????, ??? ?? ? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????
??? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? 248,
????????? 2 ??, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ? ???????????.

38 ?? ?????????????? ??????????, ?? ?? ?? ???, ?? ??? ??????, ?? ?????????? ??????????????
?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????
????????????, ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????? ??
????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? 1798/2003, ?????????????? ?????????? ? ??????????

39 ?????????????? — ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????? ??????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? — ??? ??????????????????, ???
????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? ??
?????????? ?? ?????????????????.

40 ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??????????, ?????????????? ? ?????????? ??????? ??????, ?? ??? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ? ?? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????. ?????? ???? ?????????????? ? ??????????
????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ? ??
?????????, ??-????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????????????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?????????????? ??????

41 ?????? ??????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????????, ?????????????? ?
????????????? ? 1798/2003, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?
????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ??????? ?????????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??
?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
?? ???????????.

42 ?????? ??????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????, ????

?????? ????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????, ? ?? ?? ????????? ??
????????, ???? ??????? ??????????? ?? ?????????, ? ???? ????? ? ?? ??????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?????????. ? ???? 248, ??????????? 1—3 ?? ?? ???????????, ?? ?????
???????????????? ?? ??????? ????????????? ?? ?????????, ??????????????????????? ? ?????????????
?? ??????????? ? ??????????? ?? ???????????.

43 ? ???? ??????????? ??????????????????? ? ??????????? ?? ????????????? ?? ????????? ?? ???,
?????????? ?? ??????????? ? 1798/2003, ?? ????????????? ??????? ?? ??????????????? ??????? ?
???????????? ?? ????????????. ??????????? ?? ??? ?? ????????????? ??????????? ?? ?????????????
??????? ? ??????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ???, ?????? ?????????????
???????????????????? ??????????? ?? ?????????????.

44 ?????? ????? ??????? ?? ????? 2, ??????????? 1, ?????? ?) ?? ??????????? 2000/597 ? ????? 2 ? ??.
?? ????????????? ? 1553/89, ??????????? ?? ????????????????? ????????????? ??????????? ?? ???
???????????????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ????????????? ?????, ??? ??????? ?? ??????? ??
?????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??? ????? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????,
?????????????? ??????????? ???????????????????, ??????????? ??? ???????????????.

45 ?????????????????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??? ??????????????????? ?????????????? ?
??-???????? ??????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????????? ???????, ????? ?? ?????
??????????????, ?? ?? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ???????????
???????????????? ?? ??????????? ?????????.

46 ?????? ?? ????????????????????? ?? ????? 8, ??????????? 2 ?? ??????????? 2000/597, ??
?????????????????????????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ????? ??????????????????? ??????????????? ?? ?????????????
?????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??? ? ??????????????? ?? ???????????????????, ??????????????? ??? ?????????
?? ??? ? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ????. ?? ??? ??????? ??????? ?????????
???? ??????????????????? ?? ????????????????????? ??????????? ??????????????????????? ? ??????????????????? ?? ???
?????????????????????? ?? ??????????????? ?? ???, ?????? ??????? ?? ??????????????????????????? ??????????????? ??
?????????????? ??????????. ??????????? ?????? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ?
?????????????????????? ??????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????????? ??????????????????? ?????????.

47 ??????????????? ?? ??????????????? ??????????? ??????????????????? ?? ?? ???????????, ?? ?? ??????????????? ??
?????????????????? ???????????, ??????????????? ?? ?????? ???, ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?????????
?????????????? ? ??????????????????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????.

48 ??? ??????????????? ?? ????????????????????? ??????????????????? ????????????????????? ??????????? ??????? ?????, ??
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????? ??????????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??
??????????????????????????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??? ? ?????????????????????
?????????????????????????????????? ??????????????????????????? ? ?????? ??????????? ? ?? ??????????????????????????????? ?? ?? ?????????????
??????????, ? ?? ??????????????????????? ??????????? ??????????. ?????? ?? ??????????????????????????????? ?????????, ????????????? ?
?????????????? ? 1798/2003, ??????? ??????????????? ??????? ?? ?? ??????????????? ??????????????????? ?????????????
?????????????? ?? ?????? ??????????????????? ??????????? ?????????.

????????, ??????????? ? ??????????????????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ??????????????? ?? ??????? ??????
??????????????

49 ? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????? ???????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?
1798/2003 ?????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????, ??????????? ??????? ???????????
????? ? ??????????????????? ??????????????????? ? ??????? ?? ??????????????????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ?????????????
?? ??????? ?? ????????????????. ?????? ??????? ?? ??????????????? ? ?? ??????????????? ?????????, ??????? ??-??????????????
????????????, ?? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????????? ??????????? ??????????????? ?? ???????????????, ??????????? ?
?????? 19 ?? ??????????????????? ???????????, ? ???????, ?? ??????????????????????? ?????? ?? ??????????? ??

????????????? ? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????
CCN/CSI, ??? ?????????????? ?????? VIES — ?? ?????, ????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? „????????“.

50 ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?? ??????????????, ???
???? ?? ?? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????. ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ??? 42,
????????? 2, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ???. ?????? ??? ?? ??? 93, ?????????? 4 ?? ??????????
????????????? ?????????? ??????????, ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????
?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ???, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ??
?????.

51 ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
???? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ??
????????????? ?? ??????????. ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????????, ?? ??? ?? ?????????? ? ?? ??????
?????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

52 ?????????? ??????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????????. ?? ??? ??????, ?????????? ??????
??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????. ?? ?????? ??????, ?????????????? ?????? ??
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???. ?????? ??????????, ??? ? ?????????? ??????
????? ??? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
?? ??? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????.

????????????? ?? ????

53 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????
???? ? ??? ?? 2006 ?. ??????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???, ??????????
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?
????????????????? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
???? ?????? ? ?????????? ??? ??? 2009 ?.

54 ?? ?????????????? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????,
????????????????? ?????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????????.

55 ??? ?? ??? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???
248, ?????????? 1—3 ??.

56 ? ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ??
??? ?????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????????????? ??
????????? ? (????????? ?? 22 ??? 1990 ?. ?? ??? ?????????????/?????, C?70/88, Recueil, ???.
I?2041, ?????? 21).

57 ???????, ?????? ?? ??? 7, ?????????? 1 ??, ?????????? ??????, ?????? ? ?????????? ??

????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????, ???????? ?? ???????? ?????????? ???????? ?
????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????.

58 ?????????? ?? ?????????? ???????? ?????? ? ???????????????? ??-????? ? ????? 246 ??, ?????
???????????, ?? ????? ?????????????? ?????????????? ?????.

59 ????? 248 ??, ?????? ???????? ??-??????????? ????? ???????? ? ?????????? ???????, ?? ??????
??????????? ???????? ???????? ?? ? ????????????, ???????????? ??-????????????? ? ?????????? 1, ??
????????????? ???????????? ?????????? ?? ???????? ?????????? ? ?????????? ?? ???????????? ? ??????????
?? ?????????????? ? ?? ???????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????? ???????????????? ??
???????????, ?????? ? ?????????????????????????????? ? ???????????????? ?? ?????????????? ? ??? ??????????,
????? ????? ?????????????? ????? ?? ????? ?????????????? ??? ?????????????? ???????? ?? ?????? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ???????????.

60 ????? 248, ?????????? 2 ?? ?????????? ??-????????????, ?? ?????????? ???????? ???????????? ?????
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?
??????????????, ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????, ?????
????????????????????? ?????, ?? ???????????????? ??-????????????? ?? ?????? ?????????????????????.

61 ????? 248, ?????????? 3 ?? ?????????????????? ?????????? ???????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?, ??? ? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????, ??-????????????? ? ?????????????
????????, ???????????? ? ?????????????????? ???????????? ???????? ???, ??? ?????????????? ??????
????????????????????? ?????????????, ? ?????????????????? ?????????????? ???????.

62 ????? 248, ?????????? 4 ?? ?????????? ??-????????????, ?? ?????????? ???????? ?????????
????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???????? ? ?????????????? ?? ???????????????? ??????????????
????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ???????? ???????? ?????????????? ? ???????, ??-????????????? ??? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ??????????????. ?????? ?????? ? ?????????? ??????, ?????????????? ??????????????
??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????
????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
(????????? ?? 10 ??? 2001 ?. ?? ????? Ismeri Europa/????????? ???????, C?315/99 P, Recueil, ???.
I?5281, ?????? 27). ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????,
?????? ???????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ???????? ? ?????????????????? ??
?????????, ?????? ? ??-????? ?? ???????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????, ?????????? ??
????????????? ???????? ? ?????? ?????????.

63 ? ???????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????????????????? ?????????????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? 1798/2003 ? ?????????? ??
???, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
? ?????????????? ???????? ?? ??????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??-????? ?????????????? ??
????? ?????????????? ? ?????????????.

64 ? ?????? ?????????????? ???????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????? 269 ??, ??? ?? ?? ?????????
????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ???????? ?? ?????????????? ?????????.

65 ??? ?????????, ???????? ?????????????????? ???????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ???????? ??
????????? 2000/597. ?????????? ?????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????

?????? ??-????????? ?????????, ????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ???, ??????????? ?????????? ?????????? ??
???????????. ??? ?????? ??? ? ?? ?????? ?? ??? 2 ?? ?????? 2007/436, ? ??? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???.

66 ?????????? ??? 2, ?????????? 1 ?? ?????????? ? 1553/89 ?????? ?? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? 2 ?? ?????? ?????????? ???. ?????? ?? 1 ??????
2007 ?, ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? 2006/112/? ? ?????? ?? 28 ??????
2006 ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? (?? L 347, ???.
1; ?????????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?, ??? 9, ??? 3, ??? 7 ? ?????????? ? ?? L
74, 2011 ?, ??? 3) (????????? ??-????????? „????????????? ?? ???“).

67 ??? ?? ?? ??????? ??????????? ?????????, ??????? ? ?????????????? ?? ??????????
??????????, ??? 3 ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??????????, ???
?????? ?????? ??????? ?? ??, ??????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ??????, ??? ? ?????????, ?????? ? ??? ??????
?????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ??, ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????? ??????

68 ??? ??????????? ?????????? ??-????????? ? ? ???, ?????? ?? ??????? ? ?????????????
?? ??? 2, ?????????? 2, ?????? ??? ?? ?????????? ? 1553/89, ?????????? ?????? ?? ?????? ??
?????????????? ?? ?????????? 1 ?? ?????? ??? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
?? ?? ?????? ??????? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????? ?? ??? 28, ?????????? 3, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? ???. ? ??? ?????????? ??? 6,
????????? 2, ?????? ??? ?? ?????????? ? 1553/89 ?????????? ??-?????????, ?? ??
?????????????? ?? ??? 2, ?????????? 2, ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ??? ?????? ??
?????????, ?? ?? ?????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????? ???
????????? ??????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ?? ?? ??????????? ??????? ??????????????
(?? ??????? ?? 23 ??? 1990 ?. ?? ??? ???????/????????, C?251/88, Recueil, ??? I?2107,
????? 14).

69 ? ?????? ?? ??? ?????????? ??????? ?????????, ?????????? ?? ??????? ?? ??, ?????????
????????? ? ??-????????? ?? ??? ?????????????? ??????? ???????, ?????????? ? ??????? ??
????????????? ??????, ??? ?? ??? ?????? ??????? ?? ??? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????? ??????? (?? ? ??? ?????? ??????? ?? 16 ??????????
1999 ?. ?? ??? ???????/???????, C?414/97, Recueil, ??? I?5585, ????? 23).

70 ????? ? ???, ?????? ??????? ?????????????? ??????????????, ?? ??????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????
??? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ??, ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????
?????????? ?? ??????, ?????????? ? ????? 68 ?? ??????????? ???????.

71 ??? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??,
?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ??? ?????? ??????????? ??????? ??? ??? ?? ??????, ?????? ??????????? ?? ???
(?? ? ??? ?????? ??????? ?? 13 ??? 1990 ?. ?? ??? ???????/???????, C?30/89, Recueil,
??? I?691, ????? 23). ??? ?????????????? ?? ??????? ? ??????????????????, ?? ??????????
?????? — ?? ?? ??????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ? ???????, ??????????
????????? ??????? 2000/597 ?? ??????? 2007/436 ? ?????????? ? 1553/89 — ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??????, ???

???????? ???, ????? ?? ????????? ? ????? ??????????? ?? ?? ? ?????????? ? 1798/2003. ?
???? ?????????? ??????? ? ??????????? ??-?????????? ?? ????????????? ??????? ?? ??? ?
?? ?????????? ???????.

72 ? ??? ?????? ??????????? ????? ?????? ?????, ?? ??? ??????, ??????????? ??
?????????? ?? ?? ? ?????????????? ? ????????????? ?????????? ?????, ? ?? ????? ??????,
?????????????????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????? ??????? ?? ??,
?? ????? ????? ??????? ?? ????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ???????????
?? ???????.

73 ? ??? ??????????? ????? ??-?????????? ? ?????, ?? ?????? ? ??????????????? ?
???????????????? ?? ????? ??????????? ?? ????????? ??????? ?? ?? ?????? ? ??? ??????????
?? ??????, ??? ? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????????????? ?
?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?? ???????, ?????????????????
?? ??????, ????? ?? ????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????? (?? ??-?????????? ??????? ??
12 ????????? 2000 ? ?? ??? ?????????/????????, C?276/97, Recueil, ??? I?6251, ????? 49, 56,
61 ? 70, ??????? ?? 12 ????????? 2000 ? ?? ??? ?????????/????????, C?358/97, Recueil, ???
I?6301, ????? 58, 65, 69 ? 78, ????? ? ??????? ?? 12 ????????? 2000 ? ?? ???
????????/?????????? ?????????, C?359/97, Recueil, ??? I?6355, ????? 70, 77 ? 87).

74 ????? ???, ??? ??????, ?? ?? ??????? 2 ? 22 ?? ????? ??????????, ????? ? ?? ???
10 ?? ?????, ?? ????? ????????? ??????? ?? ??????????? ?? ????? ??????? ??????????
????????????????? ? ??????????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????
?? ??????? ??????????? ??, ? ??? ?????????, ?? ? ??????? ?? ?????? ????????? ?? ??
?????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????????? ?? ???????????????, ?????
?????????????????????????? ????? ???, ? ?? ?? ?? ??????? ? ??? ?????????? ? ????????? ?????????,
?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????, ? ????? ?????????????, ?????
??????, ?? ????? ????????? ?? ?? ? ???????????, ??-?????????? ?? ??????????????? ?? ??
????????? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????? ????????? ?? ??????????? (???????? ?? 17 ???
2008 ? ?? ??? ?????????/????????, C?132/06, ??????, ??? I?5457, ????? 37—39).

75 ??? ??????, ????? ??????? ? ??????? ?? ??????????? ?? ????? ??????????? ??,
????? ? ?????????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ??, ??????????????????? ??-????? ?
?????????????? 35 ?? ??????????????? ?? ??, ?????????? ? ?????? ??????????????? ??????? ??
?????????????? ?? ????? ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????? ?? ?????????? ???????
(?? ????????? ?? 4 ????????? 2001 ? ?? ??? „Goed Wonen“, C?326/99, Recueil, ??? I?6831,
????? 47 ? ??????????? ????????? ?????????).

76 ??????? ??????? ?? ?? ?? ???????, ?? ????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??
?????? ?? ?? ??????????????? ????? ??????????????? ?? ??????????????? ??
???????????????? ??????? ?? ??? ??, ????? ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?? ??????????? ??
????????????? ???????, ??????????????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ???????????.

77 ?? ?? ??????? ??-????? ?? ??????????? ? 1798/2003, ??????? ?? ?? ??????, ?? ??? ???
?? ??????????? ?? ?????? ? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?? ??????
????????? ??????, ??????????????? ?? ???????????????????, ?????? ?? ?? ??????????? ??????? ??
????????????? ??????, ??? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????? ??????? ?????
????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ????????? ?? ??.

78 ? ??? ??????????? ??????, ?? ??? ??????, ?? ?? ???????????, ?? ?????????????? ????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????????? ?????, ?
?? ?????? ??????, ?? ?? ???????, ?? ????? ??-???? ? ?????, ?? ??????????? ????? ?

???????????????????? ????????????????? ????? ????????????? ?????? ?? ????????????????? ?????????
???????? ? ?? ????????????????? ?????????? ??-????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ????????????????????? ?????????????? (?? ? ??? ???? ???? ????
?? 7 ?????????? 2010 ?. ?? ??? R, C?285/09, ??? ??? ????????????????? ? ?????????, ????? 52).

79 ????? ????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????? ? 1798/2003, ??? ? ? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????
?? ??? ? ? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????, ?? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
?????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ??????????, ? ????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ???
????????? ?????? ??-????? ?? ???.

80 ?? ?????????????? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????
????? ?????????????????? ? ?????????? ? 1798/2003 ???, ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?
????????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??, ?????? ? ? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ???????.

81 ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???, ?????????? ?????????????, ??? ??? ?
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
? 1798/2003, ?????????????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ??
?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ??????, ? ? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ? ???
248 ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????.

82 ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????, ???
????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ?? ??? ?? ??? ?????????? ??-????????? ?
????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ? ??? 8, ?????????? 2 ?? ?????? 2000/597, ?? ???
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ?
?????????, ?????????? ? ??? 248 ??, ??? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ???. ??? ???? ?????? ?? ?? ?????, ?? ??????????
????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 8, ?????????? 2 ?? ??????
2007/436.

83 ????? ???, ??? ???, ????? ?? ????? 81 ?? ?????????? ??????, ??????????????
?????? ??? ? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????,
????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ? ?????? ??????
????????????? ??? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????
????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????????????? ?? ??????, ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ??????
??????.

84 ????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?
?? ?????? ??? ? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ???
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????
?? ?????, ?? ????? ? ? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?? ???, ?? ?? ?? ??????
????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?
??? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????, ?? ??? ? ?? ?? ??????????, ?? ? ??????

????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?????????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??, ?????????????? ? ?????????? ?
1798/2003, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??? ? ?
????????????????? ? ?????????? ??????. ?????????, ??? ??? ???? ???? ? ??????????????? ??
?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ? ?????? ?????????
????????????????????? ?? ??????? ????????? ?????? ? ?? ?????? ????????? ?????? ??????????????? ??
????? ??? ? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ? ?????????????
????? ?? ?????? ?????????? ??-????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????, ??? ??? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ?? ??? ?
????????????????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ??????.

85 ??? ????, ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? 248
??, ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ??? ? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?
????????????????? ??, ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ? ????
????? ? ? ?????????? ?? ?????????? 3 ?? ???.

86 ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ? ??? ? ? ???.

87 ?? ??????????, ?? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?? ??? 10 ??, ?? ?????? ??????????
????? ?? ?????????, ?????????????? ? ?? ?? ??????, ?? ?????????, ??? ? ?????????? ?? ?? ??????,
?? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ?? ???
????, ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??-????????????????? ?????????????
?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? 248 ?? (?? ? ??? ???? ???? ???? ? 8 ?? 2010
?. ?? ??? ?????????/?????, C?334/08, ??? ?? ?????????????????? ? ?????????, ????? 75 ?
????????????? ????????? ?????????). ?????????, ?????? ???-?? ?? ??????????, ??? 248, ?????????
3 ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? 1 ? 2 ?? ?????? ?? ?
????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ??????, ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
????????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????.

88 ?? ?????? ?????, ?????????? ??? ? ???? ?? ?????????, ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??? 140, ?????????? 2 ? ?? ??? 142, ??????????
1 ?? ?????????? ? 1605/2002.

89 ? ??? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????, ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?? ? ??????????
????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????, ? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ???
?? ??? ? ?????????????? ? ?????? ?? ??? 248, ?????????? 1—3 ??, ??? ? ?????? ??????
????????????????? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? — ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??
?????? ?? ?????????????? ??? 140, ?????????? 2 ? ??? 142, ?????????? 1 — ??? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????.

90 ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ? ??? ? ? ???.

91 ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ????? ?? ? ?????????????????
?? ?????????????? ?? ????????? ?????? ?? ????? ? ????????? ??????? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? 1798/2003 ? ?? ?????????? ?? ?????????????
??, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??? 248,
????????? 1—3 ??.

?? ?????????? ??????????

92 ????????? ??? 69, ????????? 2 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????
?? ?????? ?? ????????? ?????????? ?????????, ??? ? ?????????? ??????? ??????. ??? ?????
???????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ????????? ?
????????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ???, ?? ?????? ?? ??? ????????? ?? ???????
????????????? ??????????. ? ?????????????? ? ??? 69, ????????? 4, ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?? ???
????????? ??????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????

1) ???? ?? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????? ???
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (??) ? 1798/2003 ?? ?????? ?? 7
????????? 2003 ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??, ?????????????
????????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ??? 248, ????????????? 1—3
??

2) ????????? ????? ? ?????????????? ?? ???.

3) ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????.

4) ????????????????? ????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????
????????????????? ?? ??? ?????????? ??????????.

?????????

* ??? ? ? ??????????????????: ??????.